

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9207

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, MIERCOLES 28 DE FEBRERO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

ZIG-ZAG

CRONICA

UNA INTERPRETACION DEL HITLERISMO

(De «El Diluvio»):
En marzo de 1933 el ilustre escritor francés Francis Pierre Mac Orian se hallaba en Berlín. Estaban entonces muy vivas las luchas entre los nazis y los comunistas. Hitler llegaba a la cúspide de su apogeo.

¿Cómo enfoca el escritor francés la situación política en Alemania?
Dice lo siguiente:
«Hitler, en realidad, no existe. No es más que un producto de la miseria popular, un intermediario, una personificación del misticismo social de Alemania. Hace seis semanas yo estaba todavía en Berlín y me movía diariamente entre estos dos polos de la miseria alemana: la hoz y el martillo y la cruz gamada, la Casa Parda y Wedding empavesado de rojo.

Comienza por afirmar que Hitler no es un superhombre, ni son tampoco hombres geniales los que están a su alrededor. La época no es propicia a un caudillaje de las multitudes. Estas, en vez de ser dirigidas, son ellas las que quieren dirigir imponiéndose. Las muchedumbres obran por su propio impulso, casi sin jefes, inexorables y fanáticos.

¿Qué es, entonces, Hitler?
Mac Orian, lo caracteriza así:
«Hitler no es una personalidad. Surgió como una creación sentimental de la muchedumbre que lo ha inventado a su imagen y semejanza, aunque el mismo está, sin duda, convencido de lo contrario. No es Hitler el que es importante, sino la masa que lo ha unido a sus fines colectivos. Hitler es uno de los aspectos del hambre y de la ruina. Este hombre, cuyo triunfo no es posible en estos tiempos nada más que en Alemania, porque representa la fantasía, es un elemento poético de la miseria, nunca un conquistador».

He aquí una interpretación un tanto original del hitlerismo. Por encima de su actual poderío—con un origen democrático y a fines dictatoriales ¡qué tremenda paradoja!—Hitler representa algo así como un ensueño místico, una fantasía, una quimera que ha embriagado a un pueblo.

Ni por genio ni por bravura Hitler hubiese conquistado el Poder. No lo ha conquistado por un golpe de fuerza. Triunfo de una minoría audaz, como ha acontecido en casi todos los países que padecen hoy el régimen dictatorial. Hitler ha conquistado el Poder, ha impuesto la dictadura, mediante el sufragio de muchos millones de electores alemanes. Este hecho insólito—acaso no se pudiera, es cierto, registrar en nuestro tiempo más que en Alemania—es lo que sorprende y desconcierta. Dice claramente que son las multitudes las que lo han encumbrado, como si lo consideraran hecho a su propia imagen y semejanza.

Otro flagrante contrasentido.
Indudablemente esas multitudes, tan ciega y exaltadas, se hallan enfermas de misticismo social.

«Todo cambio de la rutina social del mundo—escribe Mac Orian—nacé de una religión cualquiera. Los comunistas son los más religiosos porque no conocen el excepticismo, que la cultura universitaria burguesa acabó siempre por provocar en los hombres inteligentes. Pero es precisamente por su falta de flexibilidad y, si se quiere, por su falta de inteligencia por lo que el comunismo es una fuerza, una fuerza pura. Puede compararse con la de los primeros cristianos, no debiéndose olvidar, sin embargo, que la cruz está aquí constituida por la hoz y el martillo. El comunismo no es una religión de resignados. Es en lo que difiere profundamente del misticismo hitleriano, que admite la discusión porque tiene puntos de contacto con todos los misticismos sociales que han dominado a la Humanidad».

Los comunistas son los rebeldes. Los hitlerianos son los resignados. Esas son

Gil Robles no debe gobernar

(De «Renovación»).

No, no debe ni puede gobernar Gil Robles. Sólo la ceguera y la soberbia de las derechas reaccionarias son capaces de soñar ese gran absurdo.

Gil Robles no debe gobernar. No hay más que mirar la piel de España atravesada por los puñales del extremismo para convencerse de que un Gobierno de derechas sería el viento de locura que pasaría sobre nuestros campos y nuestras playas arrasándolo todo.

Las derechas no pueden gobernar. Su misión y su papel es hoy el de dejar gobernar, el de no poner obstáculos a que la vida de la Patria se desenvuelva con arreglo a normas de justicia que ellas no pueden ensayar ni comprender.

¡Ah! El momento es difícil. Sólo un hombre superior a la época y al medio ambiente, Alejandro Lerroux, puede dirigir los destinos de España, seguro de vencer a los elementos dramáticos que acechan en los angostos desfiladeros.

Gil Robles, no. Las derechas que no tienen el corazón republicano, el alma republicana, no. Aunque tuvieran la fuerza. Porque la fuerza no es fundamento de derecho. La fuerza empleada en contra del derecho y de la ley y de la voluntad popular, hace lícita la rebelión, que entonces busca los cauces de una civilización que se levanta sobre las ruinas de la dictadura.

El despotismo únicamente puede gobernar los pueblos convirtiendo a sus habitantes en miserables, cuando hay hombres que sienten y hombres que piensan, el despotismo es arrollado.

La isla de Creta, según Aristóteles, estaba en una posición favorable para dominar a los demás pueblos griegos.

Apliquémoslo a la España de hoy. El Partido Radical tiene en el panorama político español la misma situación favorable de Creta. Sólo el Partido Radical puede interpretar los anhelos de la nación, puede dominar, sin sojuzgar, sin tiranizar, en la República.

¿Cómo no lo comprenden los republicanos que hoy nos combaten y nos difaman? ¿Cómo no lo comprenden los socialistas?

El problema es éste: o Lerroux y el Partido Radical, o las derechas. Quien vaya contra la primera solución, favorece resultadamente la segunda. Los republicanos y los socialistas que combaten al Gobierno Lerroux, son suicidas. Y homicidas. Y parricidas.

España es un cuerpo sobre el que pretenden operar manos inhábiles y peligrosas: las derechas y las extremas izquierdas. Como no tienen el Poder, se convierten en lobos ululantes, que cada mañana amenazan bajar de las montañas al llano con ansias devoradoras. El republicanismo histórico, convertido en guardián de la República, detiene a los lobos. Pero mientras sea requerido por esa acción vigilante, no podrá gobernar como sabe y quiere hacerlo. ¡Atrás los

ANGEL GUERRA

lobos! Que dejen gobernar a España como le señala la estrella de su destino.

No y no. No es la hora de Gil Robles. Es la hora del equilibrio, de la justicia, del derecho. Es la hora de la reconstrucción y de la pacificación.

Las derechas dicen que la libertad no sabe salvar a los pueblos. Que la libertad es la culpable de que estallen bombas y actúen las pistolas siniestras. Que no garantiza la vida humana ni la vida nacional.

Las derechas dijeron también que la libertad había perdido a América, y don Rafael María de Labra les contestó con aquel grito apocalíptico: «No fué, no, la libertad quien perdió a América, sino la tiranía».

En cuanto pueda gobernar la democracia, que es libertad, sin preocupaciones defensivas, acabará con el crimen, con el pillaje, con el rencor homicida. Si la democracia no pudiera vencer esos espectros malditos, no los vencería nadie.

¡Atrás los lobos! Hoy solo pueden y deben gobernar Lerroux y el Partido Radical. Porque Lerroux, como el filósofo Xenócrates, puede responder, cuando le pregunten qué ha enseñado, a través de su vida gloriosa, a sus discípulos: Lograr que hagan espontáneamente lo que se les obligaría a hacer por las leyes.

Lerroux puede añadir: Lograr también que mis discípulos amen y sientan a la República, no como una obligación, sino como una devoción. Amarla y defenderla, sin querer de ella otra cosa que poder contemplarla fuerte, bella, respetada y con nimbos de gloria en la alta frente.

EDUARDO CARBALLO

Ayuntamiento de Mahón

En el día de hoy me he hecho nuevamente cargo de la Alcaldía Presidencia de este Ayuntamiento.

Lo que se hace público para general conocimiento.
Mahón, 25 febrero de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Amortización de obligaciones

El próximo viernes día 2 de marzo, a las 19 horas tendrá lugar en esta Casa Consistorial, la amortización de 12.600 pesetas nominales del Empréstito de esta Ayuntamiento de 125.000 pesetas, al interés del 6 por 100 anual.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.
Mahón 26 de febrero de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Alcaldía de Mahón

Contribuciones especiales

Autorizadas por la Superioridad las Contribuciones especiales impuestas a los propietarios de las fincas enclavadas en las calles de Pi y Margall (trozo comprendido entre la Plaza de Pablo Iglesias y Comercio) Plana, y Cardona y Orfila, de esta ciudad, afectadas por las obras de nueva pavimentación, queda abierta en las oficinas de Recaudación de Arbitrios de este Ayuntamiento, la cobranza de las cuotas en su período voluntario, por un plazo de quince días a contar del siguiente al de la inserción de este anuncio en el B. O. de la Provincia, advirtiéndose a los contribuyentes que si dejan transcurrir dicho plazo sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio con el recargo del 20 por 100 por único grado sin más notificación ni requerimiento; pero si pagan sus débitos dentro de los diez días siguientes de terminar el primer plazo concedido, quedará reducido dicho recargo al 10 por 100.

Lo que se anuncia al público para su conocimiento y en especial de los señores Contribuyentes a que afecta.
Mahón, 26 de febrero de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

ANTE LA ANUNCIADA REVOLUCION

La República y el socialismo

(De «La Libertad»)

Admitió que el estado de ánimo del sector extremista del partido no debe tener su raíz más profunda en la obra, en rigor inédita, de la República, se ofrece a nuestra consideración como un hecho cuya trascendencia justifica su examen encuadrándolo en el proceso de evolución de evolución del régimen.

El exámen de ese hecho es objeto de este artículo, último de la serie bondadosamente acogida en las columnas de «La Libertad».

Lo más visible del proyecto revolucionario es una contradicción fundamental. La revolución del 14 de abril se hizo bajo el signo de la libertad. La revolución socialista aniquilaría, de hecho, la libertad.

Los obreros no tendrían más libertad; pero aunque los socialistas disfrutaran de ese bien supremo, la libertad no ganaría nada. «La libertad, reservada únicamente a los miembros de un partido—escribe Rosa Luxemburgo, cuyo testimonio no es recusable—, no es la libertad. La libertad es siempre la libertad de quien piensa de otro modo».

El signo liberal del 14 de abril quedaría aniquilado. La contradicción, en ese aspecto, es patente.

De la libertad brota la democracia. La democracia fué la dirección y el objetivo de la revolución republicana. La revolución socialista no conduce a la democracia. Es cierto que los socialistas rechazan la democracia, que ellos llaman burguesa; pero eso es un mero recurso táctico. La democracia, sometida a las peripecias, limitaciones y dificultades inherentes a todo fenómeno de la biología social, es una e intransferible. Es un método de creación social integrado con todas las fuerzas sociales que la democracia es una síntesis. Hans Kelsen observa que es un abuso establecer un vínculo necesario entre la democracia y un determinado orden social.

Si el vigente sistema de democracia fuese, en efecto, de tipo burgués no toleraría que «la clase trabajadora penetrara en el Estado», que «pesara en la balanza de la economía» e inyectara «fuerzas dosis de socialismo», suficientes a provocar, por reacción, la crisis de la democracia misma. Un método que admite hasta las condiciones necesarias para su propia extinción, merced al influjo de los sectores obreros, es con exceso, pura democracia integral. E insuperable.

La revolución nacional de 1931 se hizo contra el absolutismo, contra la dictadura. La revolución de clase desembocaría en la dictadura de partido, que es un absolutismo de distinto signo. La dictadura del proletariado es la dictadura del partido triunfante. Se ejerce contra las masas trabajadoras que no se pliegan a los designios del dictador. La dictadura desarrolla su plan sin distinción de clase, ni de partido, ni de condición. Es un poder descendente que entroniza la esclavitud.

El hecho revolucionario ofrece a las masas un nivel de vida más elevado. Pero la previsión no puede cumplirse. La revolución, ha dicho un técnico de la revolución, Trotski, es la miseria. Supuesto el triunfo de la revolución, sobrevendría un período, inevitable, de hambre y de terror. La dictadura, al desarrollar económicamente a la burguesía, provocaría, como en Rusia, la muerte de la iniciativa privada. Esto es el hambre en el período transitorio, cuya duración es imposible prever. Dueño el Estado de todas las palanca

JUVENTUD REPUBLICANA

(SECCION FEMENINA)

MAHON

Ciclo de conferencias culturales

1 DE MARZO DE 1934

A las 9 y cuarto noche

CONFERENCIANTE:

Don JOSE HERCILLA MARTINEZ, Doctor en Medicina

TEMA: TOXICOS (Morfina, Cocaína)

El acto se celebrará en la GASA DEL PUEBLO.

QUEDAN INVITADOS TODOS LOS SOCIOS Y SIMPATIZANTES

de producción y distribución, comenzaría a panerse en movimiento la máquina del Estado. El Estado, empresario único, es un dios. El estatismo absoluto necesita para vivir la dictadura. El estatismo sin libertad, ha dicho Vandervelde, es lo peor que hay.

Pero el estatismo no es el socialismo: es capitalismo de Estado. Y el capitalismo de Estado necesita el capital, clases dirigidas, obreros asalariados que obran según su capacidad.

Para que el capitalismo de Estado deviniera socialismo, sería preciso que el Estado pudiera endosar a la colectividad la plusvalía, es decir, la ganancia del empresario. Pero eso es imposible. La producción y la distribución en sistema de capitalismo de Estado, que es el que funciona en Rusia, necesita de un complejo mecanismo burocrático. «La producción industrial en manos del Estado—dice el marxista Boris Savarin—produce una plusvalía que se apropia la burocracia parasitaria.» Refiriéndose a la situación de Rusia añade: «Se abren dos caminos para salir de la situación actual, insostenible a la larga: el retorno a la iniciativa privada a la economía capitalista o el restablecimiento del control público.»

Si en Rusia se restableciera el control público, es decir, la democracia libre, renacería automáticamente el sistema de iniciativa privada, porque la libertad económica es una consecuencia y un exponente de la libertad política.

En sistema estatista, el empresario es omnipotente sin control: pero el obrero sigue siendo un verdadero proletario sin derechos y con escasas posibilidades de obtener un ascenso social.

Finalmente, la interferencia de una revolución de clase en el proceso de evolución de la revolución nacional republicana, estaría en conflicto con la voluntad nacional. El país, fatigado de sus luchas inacabables contra los absolutismos y las tiranías, cancelaría pronto o tarde el gravamen. Y ya de retorno de la dolorosa digresión histórica, continuaría sin obstáculos la senda de su auténtico destino hacia un ideal de paz y de libertad.

JUAN CASTRILLO

Juventud Republicana

MAHON

Curso de Gimnasia Sueca

Queda abierta en nuestro local social, la matrícula de inscripción para dicho curso, a cargo del competente profesor don Francisco Seguí Coll, y bajo la dirección de la Sección de Excursiones y Deportes.

Dos clases se darán diariamente de 8 y media a 9 y media de la noche, a partir del lunes próximo, día 5 de marzo, teniendo el derecho de asistencia todos los afiliados a las distintas Sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo y los hijos de éstos que no hayan cumplido la edad reglamentaria de ingreso en esta Agrupación.

Mahón, 26 de febrero de 1934.—Por acuerdo de la J. D.—El Presidente, Narciso Manent.

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES 1 MARZO 1934. A las 6:30 y a las 9:30

La preciosa comedia PARAMOUNT

La doncella particular

por NANCY CARROLL y PAT O'BRIEN.

Sábado: NO DEJES LA PUERTA ABIERTA.

EL CANTAR DE LOS CANTARES. EL CANTAR DE LOS CANTARES

SALON VICTORIA

SABADO a las 6:30 y 9:45. DOMINGO a las 4, 6:30 y 9:45

ODIO

Producción: ORPHEA la marca nacional de Susana tiene un secreto y de Una morriña y una rubia. Argumento de W. FERNANDEZ FLOREZ. Interpretación de MARIA L DRON DE GUEVARA, RAQUEL RODRIGO, PEDRO S. TEROL, ¡ Preciosos paisajes gallegos! ¡ La película española para España!

I. F. 1. NO CONTESTA. RASPUTIN Y LA ZARINA. NOCHE DE GRAN CIUDAD

Señoras:

Sensacional liquidación de **RETALES** y grandes rebajas de precios en todos los artículos.

Durante el mes de marzo obsequio a todos los compradores del **TALON REGALO**.

LA FANTASIA

Ateneo Científico, Literario y Artístico

DE MAHON

Sección de Literatura y Música

Grupo Filarmónico (2.ª Epoca)

El 49.º concierto, 5.º de la 6.ª serie, tendrá lugar hoy miércoles, a las 18, con arreglo al siguiente

PROGRAMA

Primera parte

I Mozart.—Trio en *mi bemol* mayor, op. 14, núm. 2 (1.ª vez).

a) Andante.

b) Menuetto.

c) Allegretto.

II Schubert.—«Rosamunda». Intermezzo.

(Piano, violín y viola).

Segunda parte

III Beethoven.—Sonata en *fa* mayor, op. 24. (1.ª vez).

a) Allegro.

b) Adagio molto espresivo.

c) Scherzo. Allegro Molto.

d) Rondó. Allegro ma non troppo

(Piano y violín).

Tercera parte

IV Manzanares.—Recitado y Aria.

V Kreisler.—Rondino sobre un tema de Beethoven (1.ª vez).

VI Toldrá.—Sonata de la rosada.

VII Mozart.—Presto, de la sinfonia con certante, para violín y viola (primera vez).

(Piano, violín y viola).

Piano, don Lorenzo Galmés; violín, don Juan R. Coll; viola, don Juan Fortuny.

Advertencia.—Se suplica el mayor silencio, así como que no se entre ni salga del salón durante la ejecución de las obras. Se empezará con puntualidad a la hora anunciada.

PELUQUERA

Recién llegada de Barcelona se ofrece para ondular a domicilio, Para encargos: Gracia, núm. 84.

Crónica local y general

Nuestro Diputado

Hoy llegará procedente de Ciudadela, el diputado a Cortes por Baleares, don Teodoro Canet Menéndez. Pasará seguramente varios días en esta ciudad con sus amigos políticos con los que cambiará impresiones sobre diferentes asuntos.

Acuse de recibo

Acusamos recibo de la memoria y Balance de la acreditada entidad Crédito Mercantil de Menorca, el cual demuestra claramente la marcha próspera de la mentada sociedad, y, a pesar de los tiempos calamitosos que corremos, ha podido dar a sus accionistas el 8 por ciento.

Agradecemos la atención del Crédito Mercantil de Menorca tenida con este diario.

Beneficencia

Don Gabriel Pons, propietario del predio «Turó de la Atalaya», ha entregado la cantidad de quince pesetas, como donativo para los Establecimientos Municipales de Beneficencia y don Juan Piña, cinco pesetas, a igual fin.

Muy bien por los generosos donantes. —El Concejal Inspector de la Casa de Misericordia, recibió atento saludo del señor Presidente del Orfeón Mahonés, don Miguel Ponseti Landino, invitando a los asilados de dicho Establecimiento a la función que se celebró el día 24 próximo pasado en el Salón Trianon.

Don Rafael Olives Sintes se complace en demostrar a dicho señor su agradecimiento, así en nombre propio como en el de los asilados mencionados.

A O'95 Bombillas

larga duración, poco consumo

La Casa de las Medias

Información militar

TELEGRAMA.—El señor Coronel encargado del despacho de la Comandancia Militar de Baleares, me dice lo que sigue:

«En virtud instrucciones recibidas del General, Segunda Inspección, queda en suspenso plan instrucción Oficialidad que envíe en 22 actual.»

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Señor Coronel de Infantería don Antonio Perales.

Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Usetti.

Visita Hospital. 2.º Capitán de Infantería,

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

De viaje. Anoche embarcaron en el vapor correo treinta pasajeros, entre ellos los comerciantes don Salvador Florit y don Andrés Coll, tres tenientes y varios viajeros de comercio.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer para Barcelona 23 toneladas de carga varia, entre ella 290 cajas y paquetes con queso, 53 bultos con huevos, 20 jaulas con aves y conejos, 9 garras con licor, 56 bocoyes y bidones vacíos, 15 bultos con películas, 23 con alpargatas con piso de goma, 28 con calzado, 127 reses lanares y otras mercancías.

ESCUELA MILITAR OFICIAL DE MAHÓN

Noticia Militar

Interesante para los reclutas del año actual.

Dispuesto por el Ministerio de la Guerra en una última y reciente disposición, que todos los reclutas que al ingresar en los Cuerpos presenten certificados de poseer la instrucción teórica y práctica, gimnasia y tiro, reducirán el servicio en filas a ocho meses.

A la vista están las ventajas que reporta esta disposición, que les permite entrar en los Cuerpos con la instrucción terminada y de hacer un servicio de sólo ocho meses de duración, que es extensivo también para los que sean destinados a África.

Para poder facilitar esta instrucción, la Escuela Oficial afecta a la Caja de Recluta de Mahón, abre un concurso para poder dar esa instrucción «gratuita» que comenzará el día 1.º de marzo hasta el 30 de junio, estando abierta la matrícula hasta el 5 de marzo.

Como el otro curso que dará la escuela será de Septiembre a Diciembre, no lo podrán seguir los reclutas del año actual que en el sorteo de octubre les toque servir en el primer llamamiento por tenerse que incorporar a filas en 1.º de Noviembre, conviniendo por lo tanto hacerlo en el curso próximo a abrirse.

Los que aspiren a ser cuotas pueden también matricularse.

Horas de matrícula, de 10 a 12 y media en las Oficinas de la Caja de Recluta. Mahón 27 de febrero de 1934.

VENDO

Ford Sedán modelo 27, recién ajustado y pintado, bien de neumáticos. Razón, Hotel Bustamante o R. Roselló.

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA « TIPOGRAFIA MAHONESA »

SALON TRIANON

VIERNES tarde a las 6:30 SESION DE MODA
II UNA PELICULA SENSACIONAL!!

HOY O NUNCA Jean Kieपुरa

EL TENOR QUE NOS RECUERDA A CARUSO
El film que con el título de CHANSON DE NUIT ha batido todos los records en el mundo.
En HOY O NUNCA canta KIEPURA « O sole mio », « Esta noche o nunca », « La danza » y fragmentos de las óperas RIGOLETTO, LA TRAVIATA y LA BOHEME

SABADO noche a las 9: Con el objeto de poder dar satisfacción a las innumerables personas que no pudieron conseguir localidades, nuevamente se pondrá en escena la celebrada ópera española MARINA.
Próxima semana EL REY DE LOS FRESCOS.

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'50
III COW-BOYS SONOROS PARAMOUNT!!!

EL JINETE ALADO

AVENTURAS Y PROEZAS. INTERES Y EMOCION. ACCION DINAMICA Y CONSTANTE. Todo aquello que la pantalla exige, triunfa en esta cinta de la que son protagonistas KEN TAYLOR E IRVING PICHEL.
III ASUNTO DEL GRAN NOVELISTA ZANE GREY!!!

SABADO: HOMBRES EN MI VIDA. ¡ Toda en español!
PARIS MEDITERRANEO PARIS MEDITERRANEO

EL HOGAR DEL PORVENIR

Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción

Plaza de Santa Catalina Thomas número 43.—Palma de Mallorca

Por acuerdo del Consejo de Administración se convoca a los asociados a Junta General Extraordinaria que, para dar cumplimiento a lo dispuesto por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Orden Ministerial de 24 de Noviembre de 1932, tendrá lugar en Palma de Mallorca el día 18 de Marzo próximo a las 10 en primera convocatoria y a las 11 en segunda, en el local que en la calle de Lulio ocupa La Asistencia Palmense por el siguiente orden del día:

1.º Dar cuenta de los motivos de la convocatoria y de las cuentas y estados sociales.

2.º Dar cuenta de los trabajos realizados por el Consejo de Administración en cumplimiento de lo dispuesto por citada Orden Ministerial de 24 de Noviembre de 1932.

3.º Dar cuenta de la consulta hecha a los señores suscriptores de pólizas vencidas y del informe a que se contrae referida Orden Ministerial.

4.º Propuesta del Consejo para fijar la situación definitiva y pago de las pólizas vencidas, así como de las modificaciones a introducir en la póliza nueva acoplándolas a las bases matemáticas.

Para concurrir a la expresada Junta que será presidida por un señor Inspector del Cuerpo Técnico de Seguros y Ahorros designado por el Ministerio de Trabajo y Previsión, será requisito indispensable que los señores socios, para hacer constar su representación propia o votos que les confieran los demás asociados y derecho de asistencia, se presenten del correspondiente resguardo que previa presentación de la póliza o pólizas, les será facilitado gratuitamente en el domicilio de la Sociedad situ en la Plaza de Santa Catalina Thomas número 43, Palma, o en el domicilio de los respectivos representantes de las demás localidades donde actúe la Sociedad, durante los últimos cinco días precedentes al de la Junta, sin cuyo requisito no les será permitida la entrada en el salón de sesiones. Los asociados de fuera de la capital de Palma recogerán las papeletas ocho días antes de la Junta.

Palma de Mallorca 16 Febrero 1934.—P. A. DEL C. DE A.—El Gerente-Secretario, SANTIAGO DELGADO.—V. P. B.—El Presidente, HONORATO SUREDA HERNANDEZ.

COMPRARIA

Carretón de dos ruedas para transportar paquetes.

Ofertas: Calle Santa Teresa 7.

SE OFRECE

Señorita profesora para lecciones de solfeo y piano.

Domicilio: BUEN AIRE, 31.

POR 9.850 PESETAS

(En fábrica Barcelona)

puede usted tener el
 camión que más se
 vende en el mundo

**CAMIÓN
 CHEVROLET**

1934

CONCESIONARIO

RAFAEL ROSELLO

PLAZA REPUBLICA, 8

TELEFONO 46

MAHON

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 27 a las 19 y a las 23-40.

INFORMACION DEL DIA

Nota oficiosa del Consejo de Ministros

En el Consejo de Ministros celebrado ayer aprobóse el presupuesto ordinario de conformidad a los anteriores acuerdos

Se aprobó el proyecto sobre el reintegro del timbre, libros de contabilidad y de cuentas corrientes, copiadotes de cartas, telegramas, modificando la tarifa de la contribución sobre utilidades, riqueza mobiliaria. Y modificando también desde 1933 la escala de gravámenes sobre la contribución de la renta.

En dicho proyecto se modifican también las tarifas sobre los trasportes terrestres y la legislación del impuesto sobre el caudal.

Aprobóse otro sobre la fracción, aumento y pago del impuesto propios de los aprovechamientos forestales y de las pesas y medidas.

Del Ministerio de Marina aprobóse el proyecto y las normas de continuación de los servicios marinos de primera clase

El Ministro de Industria dió cuenta de las concusiones de la Asamblea de exportadores e importadores, disponiéndose que los Ministerios correspondientes adopten medidas para fomentar la exportación del arroz.

Del Ministerio de la Guerra aprobóse la concesión de la Cruz Laureada de San Fernando al Alférez de Infantería don Leopoldo López Neira.

Del Ministro de Justicia aprobóse el nombramiento del Magistrado del Supremo a don Salvador Alarcón, ascendiendo a los Magistrados de la Audiencia don Luis Marino, don Enrique Fernández y don Fausto García.

Se nombró Juez número 9 de Madrid a don Ernesto Sánchez, y aprobóse una convocatoria para cubrir las plazas de aspirantes a Médicos de prisiones.

El Ministro de Estado informó de los asuntos pendientes y de la terminación de las negociaciones con Francia sobre las cuales recaerá el acuerdo inmediato.

El Consejo acordó también el convenio comercial de España con Estonia.

Sesión del Congreso

La sesión comenzó a las 4:25 bajo la presidencia del señor Alba, con asistencia en el banco azul de los Ministros señores Valdés, Guerra del Río y Pita Romero.

Se pasa al orden del día con la interrelación del plan de Obras Públicas.

El agrario señor Aja pide la creación de un Consejo Nacional de Economía.

El Ministro de Obras Públicas señor Guerra del Río hace resaltar que en su Ministerio no es posible hacer política menuda, sino una política nacional.

Defiende la gestión del señor Prieto y dice que ahora puede intentarse un amplio plan de obras para atenuar la crisis de trabajo.

Hace detalle de las obras principales que afectan al plan, como puentes, ferrocarriles y obras hidráulicas.

Se suspende la interpelación y se pasa a discutir el dictamen acerca de la situación de Alava en la cuestión del Estatuto.

El señor Pascual Leone, presidente de la Comisión, expone detalladamente el asunto.

El señor Salmón apoya un voto particular afirmando que Alava no quiere Estatuto.

El señor Goicoechea contestale también extensamente y dice que en el decreto aclaratorio del señor Martínez Barrio hubo error al poner Comisiones Provinciales donde debió decir Comisiones Gestoras.

Esto fué una maniobra—dice el diputado monárquico—en la que puede tener responsabilidades el señor Martínez Barrio.

El ministro de la Gobernación rechaza enérgicamente la especie y justifica su actuación, y dirigiéndose al señor Goicoechea, le dice:

—Su señoría ha intentado una hibilidad política. No se apresure ni se impaciente que ya llegará el momento en que se logre la finalidad que persigue su señoría.

El señor Real, regionalista, se muestra partidario del Estatuto que debe alcanzar Alava, y se levanta la sesión a las 9:10.

Se detiene a un sujeto a la entrada del Congreso

A la entrada del Congreso fué detenido por la policía un sujeto llamado Julio Mateos Fernández, de 38 años de edad, obrero sin trabajo, el cual llevaba una piedra oculta en las alpargatas.

Al ser interrogado dijo que se trata de una apuesta con unos amigos.

Se esperan antecedentes en la Dirección de Seguridad.

Revuelo en torno al documento de algunos radicales

Continúa el revuelo en torno al documento que algunos radicales piensan presentar a la minoría.

Hubo entre los radicales discusiones encontradas.

Cambó y Ventosa a Madrid

Los señores Cambó y Ventosa llegaron a Madrid, y ambos coinciden en apreciar que son inminentes los sucesos políticos.

Largo Caballero rectifica una noticia

El señor Largo Caballero ha desmentido que haya diferencias entre el partido socialista español y la Unión Socialista Catalana, y dijo a los periodistas que espera que los sindicatos autónomos ingresen en la U. G. T.

Nota ampliatoria del Consejo celebrado

En el Consejo de ayer y previas las explicaciones del Vaticano satisfactorias, el señor Pita Romero ratificó el encargo de seguir las negociaciones.

El señor Lara dejó ultimados los presupuestos que reducen a la mitad el déficit inicial de 800 millones.

Se modifica la escala sobre el gravamen de la Renta que empezaba a tributar sobre la Renta anual de 100.000 pesetas, ahora a partir de 1935 la renta inicial sobre la que empezará el tributo es sobre la renta de 70.000 pesetas anuales.

Un informe favorable

El arquitecto señor Muguruza ha dado un informe favorable sobre el Palacio Manzanedo en donde se establecerá el Tribunal de Garantías.

El Comandante Franco en América

Se ha prorrogado un mes la misión que está cumpliendo en América el aviador comandante Franco.

Manifestaciones del señor Alba

El señor Alba ha manifestado a los periodistas que se han presentado dos proposiciones, una sobre entierros católicos y otra sobre los incidentes de Correos, dándose preferencia a esta última.

Dijo que mañana se tratará juntamente la interpelación sobre el tratado del Uruguay.

Conferencias del señor Lerroux

El Jefe del Gobierno conferencia con algunos significados radicales, tratando de impedir que se presente el anunciado documento y ha logrado que algunos retiren la firma del mismo.

El documento lo había redactado el significado diputado don Tomás Peire. A última hora se habían recogido 56 firmas.

El documento es conocido por el señor Lerroux, y éste ataca principalmente al señor Martínez Barrio.

Manifestaciones del Jefe del Gobierno

Al ser preguntado por los periodistas, el señor Lerroux dijo que nada ocurrirá y añadió:

—El Gobierno se ha colocado equidistante de derechas e izquierdas.

A la reunión de la minoría asistirán los Ministros.

DEMETRIO LAGUNA ALFRANCA

MEDICO FISIATRA

CONSULTA DE 12 A 1 Y DE 6 A 7

TODOS LOS DIAS LABORABLES

SAN JORGE, 27

MAHON

Ahora solo es posible este Gobierno. Quien intente derribarnos cometerá un crimen de lesa República. Estoy orgulloso de haber incorporado a la República fuerzas que estaban fuera.

Noticias marítimas

Buque correo

Con el pasaje, valija y carga zarpó anoche para Barcelona el vapor « Jaime II ». Este buque debía cambiarse una plancha de proa y por lo tanto es probable que mañana llegue la moto nave « Ciudad de Mahón ».

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor correo.

La correspondencia dirigida a esta ciudad se ha repartido este mediodía.

El vapor « España 3 »

Ayer tarde zarpó con rumbo a Cartagena el transporte de la armada « España 3 » después de haber desembarcado el material de artillería para la Base Naval.

Pescado

Escasa cantidad de pescado había esta mañana en el mercado, viéndose poco concurrido de compradores.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA



No es una marca mas

"METAL"

es garantía de calidad

VENTA: HIJOS DE J. J. SINTES

Allá, en la sala, llamada por los naturales del país « gabinete familiar », habrán visto la respetabilidad en que se hallan colocados con un orden majestuoso la « Historia antigua y moderna » de Rollin, el « Paraíso perdido » de Milton, la « Peregrinación del cristiano » de Bunyan y la « Biblia de familia » anotada por Scott, en compañía de otros libros igualmente respetables. En ella no hay criados; se ve a la señora todos los días después de las doce con su gorra blanca como la nieve y provista de sus correspondientes anteojos, haciendo labor en medio de sus hijas, tan sosegada y apaciblemente, cual si no tuviera ninguna otra ocupación. Por regla general desempeña los negocios de la casa acompañada de sus hijas en los ratos perdidos, y a cualquiera hora que se vaya se encuentra siempre todo concluido.

Jamás los suelos de la cocina están manchados o sucios; las mesas, las sillas y demás utensilios no se mueven nunca de su sitio, por más que se dispongan al dir tres o cuatro comidas, se lave y planche la ropa; y no sé por qué procedimiento, abundantes provisiones de manteca, de queso, ven allí la luz.

En una de estas quintas, en uno de estos interiores, es donde ha visto miss Ofelia transcurrir cuarenta y cinco años de su apacible vida. Aunque era la primogénita de la familia numerosa, su padre y su madre la trataban aún como una de las « niñas », y la proposición de dejarla partir para

sospechado que fuera tan enfermizo Santa Clara, lamentándose al propio tiempo de que el estado de salud de su marido la obligase a concurrir sola a las sociedades, faltando a las costumbres de las recién casadas. Agustín se alegraba de tener una mujer tan poco perspicaz; pero no tardó en descubrir que una vez pasada la luna de miel, no hay tirano doméstico comparable a una mujer hermosa, acostumbrada desde su infancia a dejarse hacer la corte. María no estaba dotada ni de una fuerza grande de afección, ni de una sensibilidad muy exquisita; pero la poca que había recibido al nacer, estaba envuelta en un egoísmo desenfrenado, tanto más incurable, cuanto que siempre dejaba a su conciencia en completo reposo, sin cuidarse de lo que debía a los demás.

Desde la infancia se había visto rodeada de criados cuya única ocupación era estudiar sus caprichos; jamás le ocurrió el pensamiento de que ellos también podían sentir y juzgarse con derecho a su benevolencia. Hija única, no le negó su padre en la vida lo que humanamente es posible conceder, y cuando entró en el mundo, hermosa, rica y distinguida, tuvo a sus pies infinitos adoradores, y creyó a Santa Clara el más feliz de los hombres por haberla obtenido.

Es un error muy craso el suponer que una mujer sin corazón carece también de exigencias en materia de cariño. Es imposible hallar en amor un acreedor más implacable que una mujer egoísta.

Quiere ser Artista Cinematográfico
 y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

Noticias de todas partes

EL PRIMER METROPOLITANO CONSTRUIDO EN RUSIA

Moscú.—Pronto quedará terminado el primer tren subterráneo construido en la U. R. S. S.

De vez en cuando, se ven en los distritos comerciales de Moscú pozos de un aspecto singular, que en el futuro serán artísticas estaciones del Metro. Mientras tanto, bajo tierra, unos 35.000 seres, incluyendo mujeres, hombres, niños y hasta muchachas, van realizando la dura labor de abrir los túneles.

Los proyectos actuales se refieren a dos líneas principales que deberán inaugurarse el 7 de noviembre próximo. Tendrán una longitud total de 11,9 kilómetros. Una comunica Sokilniki, un suburbio de Moscú, con el parte de Cultura y Descanso; y la otra, el Hotel Nacional con el mercado de Simolensky.

El tiempo que ahorrarán los ciudadanos de Moscú con el Metro, se comprenderá al saber que ahora, desde Sokilniki hasta el parque se emplea una hora en tranvía, mientras el Metro hará el mismo recorrido en 18 minutos.

Las estaciones serán artísticas, pero al mismo tiempo se atiende a la preocupación de las grandes aglomeraciones de viajeros.

El subsuelo pantanoso del Moscú resultó un obstáculo considerable para esta obra.

También se encontraron bastantes dificultades para la recluta de los obreros

suficientes. Por ello se declaró el ferrocarril subterráneo como «trabajo escogido». A consecuencia de las apelaciones para inscribirse en las listas de obreros, acudieron muchísimos que carecían de toda preparación para tal trabajo. Y como eran necesarios obreros especializados, los jefes comunistas llamaron a mineros de las minas de carbón del río Don así como a colonias de obreros que tenían experiencia por la construcción del dique sobre el Dnieper, el ferrocarril de Turbsib y las fundiciones de acero de Magnitostoi.

VIOLENTA CRITICA ITALIANA SOBRE LA ACTITUD DEL REICH

Roma, 21.—Comentando el comunicado de Italia, Francia e Inglaterra sobre la independencia austriaca y la reacción que despertó en la Prensa alemana, principalmente contra Italia, el «Corriere» escribe:

«Hoy debemos hacer constar que, a pesar de la acción generosa de Italia para levantar a Alemania de la humillación de Versalles, Italia ha sido mal comprendida y mal recompensada. Si no fuese así, el nuevo Gobierno alemán, que tiene tantas obligaciones de gratitud para con Italia, no habría empezado una nueva diplomacia contra uno de los objetivos constantes de Italia que tiene por principal motivo la conservación de la independencia de Austria.

«El lenguaje de la prensa alemana, especialmente para con Italia nos recuerda la falsa indignación de Guillermo II en el momento de estallar la guerra. Evidentemente, los alemanes no han apren-

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapfirmas, vades de hule, libros de caja, copia aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

dido nada de la experiencia y confirman su poca inteligencia política.

«La situación es en adelante muy clara. Es inútil disimular la gravedad del ultimátum de Habitch, equivalente para Austria a pedirle que se suicide. Si la extraña iniciativa de Habitch es debida, como parece, al Gobierno alemán, la situación es, indudablemente, grave.

«Ante los nuevos acontecimientos, Italia ha tomado una actitud inflexible y estará vigilante de lo que Alemania intenta hacer.»

INAUGURACION DE CURSO EN LA CASA DE ESPAÑA DE NUEVA YORK

Nueva York, 21.—El embajador de Es-

paña señor Cárdenas ha asistido a la inauguración de curso de la Casa de España en la Universidad de Columbia, pronunciando un discurso en el que ha calificado la institución de inapreciable valor para la promoción de la cultura hispánica,

Elogió a la Sociedad Española de Norteamérica y al Instituto de las Españas por promover la cultura hispánica, la cual, dijo, seguirá impulsando el enriquecimiento de la cultura norteamericana, por estar la influencia española inextricablemente entrelazada con las raíces de la historia de Norteamérica,

Ha anunciado que España concederá la condecoración de Isabel la Católica a la señora F. S. Lee, cuyo desinteresado amor a España ha hecho posible dar a la decoración y mobiliario de esta casa un puro estilo español clásico.

HITLER RETIRA LOS PODERES A HABITCH

Berlín, 22.—Se asegura que el señor Hitler, descontento por el último discurso del señor Habitch, ha decidido retirarle los plenos poderes que le había concedido las cuestiones de política austriaca.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

- OBRAS — AUTORES
- El Testamento Literario. A. P. Valdés
- Fantasmas B. Bejarano
- El comunismo explicado por Lenin E. González Blanco
- El sindicalismo explicado por Soré
- El anarquismo explicado por Kropotkin
- La curiosidad desvelada J. Aguilar Catena
- El negro que tenía el alma blanca A. Insúa
- El Demonio en el corazón Caballero Audaz
- Ungrito en la noche P. Mata
- El hombre que se reía del amor H. Courhs Mahlec
- La carta fatal Eveline Le Maire
- Muchachitas casaderas Peter B. Kyse
- También ellos sirven

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA harán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 27 de febrero de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	B 1920	93.65
Interior 4 p. 100 A	B 1917	89.75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	B 1917	70.75
	A 1927 libre	100.75
	B 1927 libre	100.00
Exterior 4 p. 100 A	B	83.75
Obligaciones Norte Prioridad.		83.00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca		57.75
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100		53.65
Id. id. id. 5 p. 100		87.60
Id. id. id. 6 p. 100		96.10
Francos cheque Paris	00'00 a	103.75
Liras	Roma 00'00 a	48.00
Dollars	New-York 00'00 a	63.90
Libras	Londres 00'00 a	7.44
Reichmarks	Berlin 00'00 a	37.70

MONEDAS DE ORO

Alfonsonos.	241.50
Onzas y sus fracciones	241.50
Isabelinas	242.50

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1927	100
Libre de impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1929	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100
Libre de impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100
1930 libre	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100	100
1933 libre	100
Acciones Sdad. General de Almuñedo	100
Soc. General Almuñedo 6 p 100	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferreñías	100
Crédito Mercantil de Menorca	100

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 27 de febrero de 1934

Francos cheque	48.65
Libras id.	37.70
Dollars id.	7.44
Liras id.	63.90
Interior serie A	70.20
Id. id. B	70.20
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	93.65
Id. id. B 1920	93.65
Exterior serie A	83.75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	57.25
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	89.15
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	89.00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	48.85
Id. Alicantes id	43.95
Id. Andaluces id	09.00
Id. Orenses id	00'00
Id. Coloniales id	46.15

BANCO DE MENORCA

Descotamos los cupones vencimiento febrero de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descotamos el cupón vencimiento 15 de febrero de 1934, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100, con impuestos. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Admitimos los títulos de la DEUDA EXTERIOR para ocuparnos de su canje.

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1859

PINTURAS FERRETERIA VIDRIOS

Papeles para decorar habitaciones

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Máquinas de escribir LIMPIEZAS Y REPARACIONES C. M. Guillermo Trúniger S. A. Agencia en Mahón, BASTIÓN 19

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

LA CABAÑA DEL TIO TOM

clavos, resultó que Santa Clara echó de menos las comodidades más indispensables. La salud de su hija única, en extremo delicada, reclamaba todos los cuidados de una madre, y como carecía de ellos, temió Agustín que tarde o temprano llegaría a ser víctima la niña de la incuria de su mujer. Habiéndola llevado a Vermont, comprometió a su prima miss Ofelia Santa Clara a que se estableciera en su compañía. En efecto, iban en el buque con dirección al Sur, cuando los hemos presentado a nuestros lectores.

Y ahora que aparecen en lontananza los capiteles y campanarios de Nueva Orleans, demos a conocer más extensamente a miss Ofelia.

Cuantos hayan viajado por la Nueva Inglaterra han debido observar en cualquier pueblo recién construido alguna quinta a la sombra espesa de arcos, con su patio, cuidado esmeradamente, donde crece la hierba entre el empedrado del suelo. Deben acordarse, sin duda, del perfecto sosiego, del orden y tranquilidad que se respira en tales sitios. Nunca se encuentra la menor cosa fuera de su lugar; ni se mueve una estaca de la empalizada, ni la paja más pequeña aparece sobre la hierba, ni sobre las mazorcas de lilas que crecen bajo las ventanas. Si han penetrado en el interior, han debido notar las espaciosas y claras habitaciones, cuyo orden riguroso excluye toda idea de ociosidad, y esas costumbres domésticas tan fijas como los movimientos de un reloj.

262 HARRIET BEECHER

Sus exigencias y sus celos crecen en proporción de su falta de amabilidad. Por eso, cuando Agustín cesó de prodigarle las galanterías y atenciones de un amante, encontró a la orgullosa sultana muy resuelta a reivindicar todos sus derechos sobre su esclavo; para ello no escaseó ni lágrimas, ni enfados, ni quejas. De carácter bondadoso y accesible, Santa Clara procuraba desarmarla a fuerza de agasajos y de lisonjas, y cuando María fué madre de una niña encantadora, se despertó en el corazón de su esposo una sensación parecida a la ternura.

La madre de Santa Clara se había distinguido por la pureza y elevación de su carácter; y puso éste su nombre a la niña, con la dulce esperanza de que sería algún día una imagen suya. Su mujer, adivinando sus pensamientos, concibió horribles celos, y la apasionada ternura de Santa Clara no excitaba en ella más que sospechas y desconfianzas. Desde que nació la niña empezó a quebrantarse la salud de su madre; una vida constante de inacción, el fastidio y el disgusto que la siguen, convirtieron en pocos años a aquella joven lozana y hermosa en una mujer amarillenta, ajada y enfermiza, viéndose acometida de mil indisposiciones imaginarias. Por último llegó a creerse bajo todos conceptos la mujer más infeliz y abandonada. Sus enfermedades eran innumerables, y la jaqueca su predilecta por que la confinaba en su cuarto tres días por lo menos a la semana. Como descuidó completamente los negocios de la casa dejándolos a cargo de es-